

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 39 (1966)

Heft: 5

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ein weites Wegstück schweizerischer touristischer Propaganda vermögen die Plakate der Schweizerischen Verkehrszentrale aufzuweisen. Eine Ausstellung von über vierzig Affichen unserer Landeswerbung in den Schau- fenstern der Zürcher Kantonalbank bewies das im verflossenen April sehr eindrücklich. Am Anfang dieser «Galerie der Strasse» standen handlitho- graphierte Affichen von Emile Cardinaux, Meisterwerke aus der Epoche der «Schweizer Künstlerplakate» in den zwanziger Jahren, die in Werken von Alois Carigiet und Hans Falk eine würdige Weiterführung fanden. Dazu traten Hans Erni minuziöse Graphik und die mittels Photomontagen geschaffenen Affichen des Engelbergers Herbert Matter, die wiederum Pionierleistungen darstellen. Die Reihe – das obere Bild zeigt einen Ausschnitt derselben – wurde vom Plakat zum «Jahr der Alpen» (Photo Giegel SVZ, Bild unten) beschlossen, das wie die Winteraffiche der SBB zu den besten Plakaten des Jahres 1965 gezählt worden ist. Photos Giegel SVZ

Les quarante affiches de l'Office national suisse du tourisme exposées en avril dans les vitrines de la Banque Cantonale de Zurich on offert un panorama haut en couleur de la Suisse une et diverse et de l'évolution des styles de la propagande touristique: leur gamme s'étendait des lithographies d'Emile Cardinaux – chefs-d'œuvre de l'«affiche artistique» des années vingt – aux créations récentes d'Alois Carigiet et de Hans Falk, aux lignes précises de Hans Erni et aux montages photographiques d'Herbert Matter (Engelberg). Chacune de ces affiches est un sommet de cet art difficile. La photo ci-dessus montre un fragment de cette sélection. La photo ci-dessous reproduit l'affiche créée par le bon photographe Giegel à l'occasion de l'«Année des Alpes». Elle figure, avec l'affiche d'hiver des CFF, parmi les meilleures de 1965.

I cartelloni pubblicitari dell'Ufficio nazionale svizzero del turismo riflettono l'evoluzione della propaganda turistica svizzera, come ben ha dimostrato l'esposizione, allestita nelle vetrine della Banca Cantonale di Zurigo – comprendente oltre 40 manifesti dedicati al nostro paese. L'inizio di questa «galleria della strada» era formato dagli affissi, litografati col torchio a mano, di Emile Cardinaux, capolavori del periodo dei «cartelloni pubblicitari artistici svizzeri» degli anni venti, che trovavano poi una degna continuazione nelle opere di Alois Carigiet e Hans Falk. Seguivano poi esemplari della minuziosa opera grafica di Hans Erni e cartelli murali di Herbert Matter, di Engelberg, attuati con fotocomposizioni. Questi ultimi sono anch'essi opera d'avanguardia. Chiudeva l'esposizione (ne offre uno scorcio l'immagine sopra riprodotta) il cartellone pubblicitario dell'«Anno delle Alpi» (Foto Giegel, qui sotto riprodotta), che, come l'affisso invernale delle FFS, è stato giudicato uno dei migliori tra quelli ideati nel 1965.

The posters of the Swiss National Tourist Office represent much of what has been done to promote Switzerland as a tourist country. An exhibition, held this April in the display windows of the Zurich Cantonal Bank, showing more than 40 publicity posters, makes this very clear. At the beginning of this "street gallery" were hand-lithographed posters by Emile Cardinaux, masterpieces dating from the Twenties, the era of the "Swiss Art Posters", worthily continued in the creations of Alois Carigiet and Hans Falk. Then came Hans Erni's carefully executed graphic works and the posters created by Herbert Matter, of Engelberg, by means of photo- montage; these posters, again, are pioneer achievements. The series was concluded—the upper illustration shows a section of it—with the poster dedicated to the "Alpine Year" (Photo by Giegel, illustration below), which, like the Swiss Federal Railways winter poster, has been considered one of the best publicity posters of 1965.

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement

In den Kurorten

Mai/Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.
Mai/juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléphériques, télésièges

Aarau

Mai: 11. Saalbau: Orchestre de la Suisse romande. Leitung: Ernest Ansermet
25. Aula der Kantonsschule: Klavierabend Emmy Henz-Diemand
Juni: 5. Pferderennen
10., 17. Eidgenössisches Musikfest

Adelboden

Mai. Eröffnung der Cholerenschlucht
Juni/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen
Juni. Eröffnung des geheizten Schwimmbades

Amriswil

Mai: 14. Jodelkonzert

Andermatt

Mai: 30. 5. Gemsstock-Riesenslalom

Appenzell

Mai: 14. Stosswallfahrt
Juni: 9. Fronleichnamprozession

Arbon

Mai: Bis 30. Schloss: Ausstellung Anny Vonzun/Leonhard Meisser, Ölgemälde, Aquarelle und Zeichnungen
Juni: 4. Leichtathletik: Schweizerische Katholische Vereinsmeisterschaft

Ascona

Mai: 15., 19. Golf: Ascona-Brissago Hoteliers Challenge Cup, Hotel Schweizerhof Challenge Cup
22., 28./30. Golf: Pro Locarno Challenge Cup, The President Challenge Cup
Juni: 4./5. Golf: Villa Chiara Challenge Cup

Auvernier

Mai: Jusqu'au 15. Galerie Numaga: Louttre, peintures
21 mai/19 juin. Galerie Numaga: Kolos-Vary, peintures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Ayent

Mai: 29. Distribution de pain, de vin et de fromage

Baden

Mai: Bis 28. Galerie Rauch: Eugen Eichenberger, Gemälde
13. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solisten
Mitte Mai. Eröffnung des Terrassen-Schwimmbades

Basel

Juni: 4. Kursaal: Saison-Eröffnungsbild
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: täglich geöffnet

Bad Ragaz

Mai/Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte: Theater-, Konzert- und Kabarettabende. Dorfbadehalle oder Giessenpark: Mittwoch, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Täglich Kutschen- und Carfahrten

Bad Schinznach

Mai/Sept. Thermalschwimmbad, Kurorchester, Golf- und Tennisplätze

Basel

Konzerte und Theater:
Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien

Mai: Bis 31. Théâtre Fauteuil: «Bibi-Balu», Gauner-Musical
12./13. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Singkreis Zürich und Solisten
17. Stadttheater: Premiere «Der Auswanderer», Schauspiel von Schehadé. – Martinskirche: Extrakonzert der Freunde alter Musik
18. Musiksaal: Konzert Jacques Loussier
24. Musiksaal: Basler Liedertafel
25. Musiksaal: Jugendkonzert
26. Konservatorium: Gesangsquartette der Kammerkunst Basel
27. Kreuzgang des Münsters: Musica Helvetica
29./30. Mustermesse, Kongresshalle: Volkssymphoniekonzerte der Basler Kulturgemeinschaft
31. Musiksaal: Klavierkonzert Adam Harasiewicz
Juni: 1. Hans-Huber-Saal: Liederabend Karl Wanz
3./4. Musiksaal: «Roméo et Juliette» von H. Berlioz. Basler Gesangsverein. Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten
7. Stadttheater: Französischer Opern- und Ballett-Einktabend.
8. Pauluskirche: Konzert der Internationalen Gesellschaft für Neue Musik

Ausstellungen und Messen:

Mai/12. Juni. Kunsthalle: Junge Berliner Künstler
Mai/26. Juni. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Willi Baumeister: Sportzeichnungen, Sportgraphik
Mai/Nov. Museum für Völkerkunde: «Metall – Gewinnung und Verarbeitung in ausser-europäischen Kulturen»
Mai: Bis 28. Gewerbemuseum: «Modern – modisch»
12./22. ESPA, 3. Internationale Fachmesse «Bäcker und Konditor»
31. Mai/3. Juni. Kommerzielle Ausstellung der Deutschen Gesellschaft für Bluttransfusion
Feste und Folklore:
Mai: 20./22. Mustermesse, Kongresshalle: Kantonalmusiktag
Internationale Kongresse:
Mai: 20./22. Tagung der Archivare der Schweiz, Südwestdeutschlands und des Elsasses
31. Mai/3. Juni. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Bluttransfusion
Juni: 6./8. VDI/SIA-Tagung Nutztübe, Fachgruppe Staubtechnik Verein Deutscher Ingenieure
Sport:
Mai: 14. Schützenmatte: Basler Einkampfmeisterschaften
19. Baselstädtischer Schwingertag
21. Sporthalle: Europakriterium für Berufsfahrer
22. Nationaler Staffel-Orientierungslauf
Juni: 1./16. Schützenmatte und St. Jakob: Sommer-Faustballmeisterschaften
Diverses:
Mai: 21. Mustermesse: Amateur-Tanzturnier um die Schweizer Meisterschaft
Juni: 2./16. Zirkus Knie
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemaldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirchengartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerstrasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuerzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. –

La chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller culinaire
du chapitre suisse

Im Frühjahr und Sommer:
Parkrestaurant Lange Erlen,
Tierpark beim Zoll Weil

20 Jahre in Basel
Sonntag geschlossen!

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 243333

Spécialités du patron!

- Scampi vénitienne
- Grenouilles «Dufour»
- Charcuterie vaudoise avec les légumes classiques
- Lasagne verde al forno
- Osso buco Balbo
- Hamburger Steak maison
- Navarin d'agneau à la corse
- La pintade au Dézaley
- Le soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette
depuis Fr. 3.50

**Musik,
Schau und Tanz**

**KURSAAL
BERN**

**Erste Orchester
und Attraktionen**

**Restaurant
«Le carreau rouge»**

Telefon 42 54 66



Das gutgeführte Restaurant mit der vorteilhaften
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

**Hotel
Krebs garni
Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 224942

BEA

Ausstellung für
Gewerbe Landwirtschaft Industrie Handel

B E R N 7.–17. Mai 1966

Stadt und Land treffen sich
an der BEA, der Ausstellung mit dem bodenständig
heimeligen Charakter

Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. –
Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechsel-
ausstellungen). – Feuerwehrmuseum. –
Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg
zum Meer», Ausstellung über schweize-
rische Rhein- und Seeschifffahrt. –
Schweizerische Papierhistorische
Sammlung

Bellinzona

Maggio. Maggiolata a Ravecchia
Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo
delle arti e delle tradizioni popolari

Bern

- Konzerte und Theater:**
- Mai/Juni. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel
- Mai. Spielzeit des Ateliers-Theaters, des
Marionettentheaters, des «Katakömbli»,
des Kleintheaters, des Theaters «Die
Rampe» und des Theaters am Zytglogge
- Bis 28. Kleintheater: «Nacht über Ajax» von
A. H. Schwengeler
- 11. Konservatorium: Soldan-Quartett
- 12./31. Atelier-Theater: «Sonntag in New
York», Lustspiel von N. Krasna
- 15. Stadttheater: Premiere «La Cenerentola»,
Oper von G. Rossini
- 17. Casino: Klavierabend R. Lifschitz
- 18. Casino: Opern- und Operettenkonzert
- 20. Konservatorium: Klavierabend Hedy
Salquin. – «National»: Ländlermusik-
Konzert
- 23. Konservatorium: Liederabend Caterina
Christen
- 24. Casino: Mozart-Requiem. Zürcher
Kammerorchester
- 31. Mai/4. Juni. Kleintheater: «Der Unwider-
stehliche» von Moreto
- Juni: 2. Atelier-Theater: Premiere «Mary
Mary», Komödie von J. Kerr
- 5. Kursaal: Matinee-Konzert der Stadtmusik
Bern, Musikgesellschaft Ostermündigen
- 6. Stadttheater: «Alkestis», Oper von
Chr. W. Gluck
- Ab 8. Kleintheater: «Boeing-Boeing», von
M. Camoletti
- Ausstellungen und Messen:**

Mai/3. Juli. PTT-Museum: «Soldatenmarken»
Mai/30. Sept. Berner Schulwarte: «Landes-
kunde des Berner Juras»

Mai/16. Okt. Schloss Jegenstorf: Sonder-
ausstellung «Schweizer Tafelsilber»
Mai: 7./17. Ausstellungsgelände: BEA –
Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft,
Industrie und Handel mit Vieh- und
Pferdeschau

21. Mai/26. Juni. Kunsthalle: «Strukturen in
Weiss und Pop»
22./26. Ausstellungsgelände: SPISO –
Spielwaren- und Souvenir-Ausstellung
26. Mai/28. Aug. Kunstmuseum: Sonderaus-
stellung Sammlung Felix Klee (Privat-
sammlung von Gemälden Paul Klees
und anderer Künstler)

Juni/Sept. Schloss Landshut: Sonderaus-
stellung «Bernische Kinderbildnisse
17.–19. Jahrhundert»
2. Juni/3. Juli. Kantonales Gewerbemuseum:
«Fotografia 1966»

Juni: 9./26. Kramgasse: «Rendez-vous der
Welt 1966» (Ausstellung der von der
Swissair angefliegenen Städte)

Feste und Folklore:
Juni: 5. Kursaal: Italienisches Nationalfest
Internationale Kongresse:

Mai: 17./28. «Bellevue»: Versammlung Vollzugs-
rat Welpostverein
Juni: 8./11. «Bellevue»: Tagung «Union
internationale» (Heizungs- und Lüftung-
firmen)

Sport:
Mai: 10./12. Golf Blumisberg: Ladies' Senior
Meeting and Ladies' Senior Championship
12./15. Casino: Billard-Europameisterschaften
1966, Cadre 47/2
13./15. Wurftaubenschüssen: Internationaler
Grand Prix de Berne

19. Golf: Blumisberg–Lausanne
21./22. 7. Schweizerischer Zwei-Tage-
Marsch
22. Golf: Open Championship, Verkehrsverein-
Cup, Hotelierverein-Cup

28./30. Golf: The President's Plate
Juni: 10. Kursaal: Boxmeeting
10./14. Flugplatz Belpmoos: Internationales
Flug-Rally Kat. I FAI

Diverses:
Mai/Sept. Täglich Abendbeleuchtung der
Altstadt

Mai: 18. Bundesplatz: Geraniummarkt
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches
Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von
Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der

Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento.
Bern und Schweizer Kunst seit dem
15. Jahrhundert. Europäische Meister des
19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm-
lung der Welt. Ruf-Stiftung (Braque, Gris,
Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum:
Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung.
Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines
Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. –
Schweizerisches Gutenbergmuseum:
Geschichte des Buchdrucks. – Schweize-
risches PTT-Museum: Markensammlungen.
– Schweizerisches Schützenmuseum:
Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweize-
rische Theatersammlung (Landes-
bibliothek). – Bärengaben. – Tierpark
Dählhölzli. – Botanischer Garten. –
Bundeshaus: Führungen (ausgenommen
während Sessionen). – Kursaal, Casino,
Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und
Abendkonzerte

Biel/Bienne

Mai: 14. Internationales Schwimm- und
Wasserballmeeting. – Stadtkirche:
groses Chorkonzert
22. Zwinglikirche Bözingen: Jubiläumskonzert
Gemischter Chor Bözingen
Juni: 4./5. Flugplatz: 14. Internationales
Motorrad-Rennen
5. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue
H.-J. Haller

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und
Sportschule Magglingen: Trainings-
und Instruktionkurse, Militärkurse,
Spezialausbildung und Sportschulung. –
Galerie Walu: Erlesene Kunst aus Afrika

Boswil

14. Mai/5. Juni. Ausstellung Willy Kaufmann,
Maler; Charlotte Germann-Jahn, Bildhauerin

Brig

Mai. Stockalperschloss: Ausstellung «Das
Konzil zu Konstanz»
Juni: 9. Fronleichnamprozession
Das ganze Jahr. Besichtigung des
Stockalperschlosses. – Galerie «Zur Matze»:
Kunstausstellungen

Brissgau

Maggio/sett. Concerti pubblici

Brugg

Mai: 14./15. Nationale Pferdespringkonkurrenz
19. Rad: Internationales Professional-
Kriterium. – Windisch: Kantonaler
Frauenturntag
24./26. Windisch: Kantonales Turnfest
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-
Museum, Klosterkirche Königsfelden,
Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der
Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Mai/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Nachmittags-
und Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel.
– Baby-Sitter-Service
Mai: 21./22. Kongresshaus: Symphonie-
konzerte
30. Kursaal: Unterhaltungsabend

Buchs SG

Mai/Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich
geöffnet

Burgdorf

Mai: 14. Aula der Sekundarschule: Lieder-
konzert des Lehrgesangsvereins
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für
Völkerkunde

Bürgenstock

Mai: Bis 14. Stereo-Chemie-Konferenz
Juni: 1./4. Kongress Farben- und Lackgros-
handel
5./8. TEAM-Tagung (Top European
Advertising Media)
9./11. LUX-Festival

Cadenazzo

Maggio: 22. Sagra della Madonna

Camorino

Maggio: 29. Festa delle Fragole

Champéry

Déb.juin. Ouverture de la piscine chauffée

Château-d'Oex

Mai. Saison des narcisses
14. L'Abbaye, grande fête de tir historique
22. Tir de Jeunesse
Juin. Ouverture de la piscine chauffée

La Chaux-de-Fonds

Mai: 15. Conservatoire: Récital basson-
clavecín Bozidar Tumpelj

24. Salle de Musique: Orchestre symphonique de Lyon. Direction: Jacques Guyonnet
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chur

Mai: 14./22. «Higa», Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung

Crans-sur-Sierre

Mai: 22, 26. Golf: Championnat interne du club (coupe Berthex), Coupe Hôtel du Pas-de-l'Ours
29, 30. Golf: Coupe de Printemps, Coupe Prince Nicolas de Roumanie
Juni: 5. Golf: Coupe Plumon

Davos

Mai/Sept. Forellenfischerei im Landwasser, Davosersee und Laretsee
15. Mai/15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatcars
Anf. Juni/Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb

Delémont

Mai: 14/15. Cirque Knie et cirque Pilatus

Dornach (Goetheaum)

Mai: 28. Konzert
29. «Der Weltenwanderer», Drama von Paul Bühler
30. Eurythmie

Emmenbrücke

Juni: 3./5. 14. Eidgenössisches Tambourenfest

Emmental

Mai: 12., 14., 21. Hasle-Rüegsau, Gasthof Weisses Kreuz: «Heisses Yse», Mundartstück mit Musik von Klaus Cornell (Emmentaler Liebhaber-Bühne)
14. Burgdorf: Liederkonzert des Liedergesangsvereins. – Langnau: Sommerkonzert der Militärmusik
14./15. Sumiswald/Grünen: Emmentaler Musiktag
15. Radio-Wanderung Langenthal-Hohwacht-Hutwil
19. Falkenfluh, Lueg und Schmidigen: Auffahrtsteste. – Oberwaldchilbi (ob Dürrenoth). – Predigt auf dem Thurner, Trub
21./22. Langnau i. E.: Kantonalbernsche Kunstturnertage

Engelberg

Mai. Eröffnung der Engelberger Sporthalle (Miniaturgolf, Kegelbahnen, Schiessstände, Tischtennis)
Mai/30. Sept. Täglich Kurkonzerte
Juni: 9. Fronleichnamprozession

Erstfeld

Mai: 19./22. Schweizerische Verkehrspersonal-Musiktag 1966.
22. Mai: Wettspielkonzerte und Marschmusikwettbewerb

Estavayer-le-Lac

Mai: 14/15. Yachting: Régates internationales des 420
15. Fête régionale des musiques broyades
27/30. Yachting: Championnat suisse des «Vauriens»
Dès le 29. Ecole de voile
Juni: 9. Procession solennelle de la Fête-Dieu

Fiesch

Mai/11. Juni. Schweizer Bergsteigerschule: Skihochtourewochen

Flims-Waldhaus

Anf. Juni/Ende Sept. Kulturelle Veranstaltungen
7. Juni/Aug. Wöchentlich PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden»

La Fouly

Mai. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines de ski en haute montagne

Frauenfeld

Mai: 19., 20./22. Pferderennen und Nationale Military
28./30. Concours hippique und Pferderennen

Fribourg/Freiburg

14 mai/26 juin. Musée d'art et d'histoire: «Découvertes archéologiques»
Juni: 9. Procession solennelle de la Fête-Dieu
Toute l'année. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. – Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi). Musée d'art et

d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève

Concerts et théâtre:

Mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge
Mai: Jusqu'au 31. Casino-Théâtre: La Revue 1966. – Nouveau Théâtre de Poche: «Les Justes», de Camus. – Théâtre de Carouge: «Rosaura», de Carlo Goldoni. – Théâtre des Marionnettes: «Le Songe d'une Nuit d'Été», de Shakespeare
11. Grand Théâtre: Ballet polonais Mazowsze
12. Victoria-Hall: Kölner Rundfunk-Symphonieorchester. Direction: Christoph von Dohnanyi. Soliste: Arthur Rubinstein, pianiste
12, 15, 19. Grand-Théâtre: «Othello»
13. Conservatoire: Récital Henri Honegger, violoncelliste
13/14. Musée instrumental: Concerts de dessus, violons, flûtes, clavier
17. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Jean-Jacques Grunenwald (Festival international de l'orgue 1966)
18/21. Théâtre Cour St-Pierre: «Lettre morte», de Robert Pinget
18, 25. Maison de la Radio: Mercredis symphoniques
24, 26, 28, 31. Grand Théâtre: «Les Contes d'Hoffmann», de J. Offenbach
27/28. Musée instrumental: Concerts aux chandelles
Juni: 2, 4. Grand-Théâtre: «Les Contes d'Hoffmann», de J. Offenbach
3. Palais du désarmement: Concert Studio Musique contemporaine
7. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Anton Heiller (Festival international de l'orgue 1966)
10/11. Victoria-Hall: Examens du Conservatoire avec l'Orchestre du Conservatoire
Expositions:
Mai/21 juin. Musée d'art et d'histoire: Graveurs vaudois
13 mai/8 juin. Athénée: Lucien Grounauer, peintre
14 mai/5 juin. Athénée. Salle Crosnier: Galopin, Burkard, Baskuda, peintres
Fin mai/fin juin. Collection Baur: 4 grands peintres Ming (éventails et feuilles d'albums)
Juni: 10/29. Athénée: Francesco Del Drago
10/30. Athénée: Salon des Jeunes
Fêtes et folklore:
Mai: 22, 28/29. Cartigny: Fête annuelle Fédération des Jeunesses
Juni: 4/5. Victoria-Hall: 75^e anniversaire Ondine genevoise
Congrès internationaux:
Mai: Jusqu'au 14. Conférence aéronautique (Union internationale des télécommunications)
3/25. 19^e assemblée Organisation mondiale de la santé (OMS)
Juni: 1^e/23. 50^e Conférence internationale du travail (OIT)
Sports:
Mai: 12/15. Tour de Romandie cycliste
22. Golf: Coupe Ferrier. – Palais des Expositions: Grand Prix international de karting
23 mai/4 juin. Patinoire: Grand tournoi de basketball
27/30. Yachting: Championnat suisse, «Flying Dutchmen»
30. Golf: Prix Washer
Juni: 10/12. Rallye automobile de Genève
Divers:
31 mai/24 juin. Centre d'études industrielles: «4th International Executive Course»
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

Mai/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Ferien für alle

mit verbilligten Reisemarken und Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdienst mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.–. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte **Ferienbuch der Schweiz** und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

Schweizer Reisekasse

Neugasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33
Postcheckkonto 30 - 3080

reka

Suchen Sie Ruhe und Erholung, dann wählen Sie



Dankbares Ferien- und Ausflugsziel
50 km Spazierwege und markierte Wanderwege
Tennisplätze (Trainer), Unterhaltungssorchester, Kino

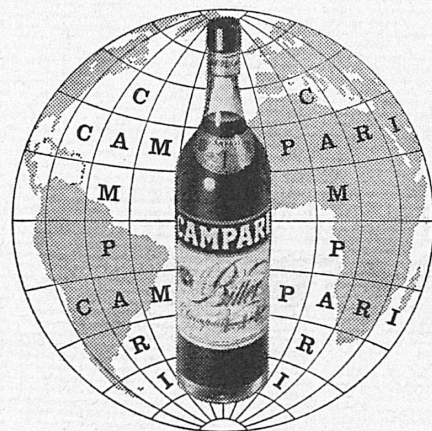
31. Internationale Musikwoche

vom 11.–20. Juli 1966

Drahtseilbahn/Sesselbahn auf 1900 m (Bergrestaurant). Ganzjährige Ausgabe von Sonntagsbilletten

14 Hotels mit Pauschalpreisen von Fr. 21.– bis 34.–

Auskünfte: Verkehrsbüro 058 7 21 08



CAMPARI SA LUGANO



Hotel Aarauerhof Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 15.70 inklusive Taxen, Frühstück und Service.
Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 223971 Dir. A. Schmidt



HOTEL Continental

LUZERN

beim Bahnhof Telefon 041 21568
An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension.
Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10
Téléphone 022 348750



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.

KURSAAL CASINO LUCERNE



...votre rendez-vous à Bâle



Buffet de la Gare CFF
Sous la direction déjà bien connue de E. Wartmann

CYNAR
der Aperitif aktiver Menschen
CYNAR

wird auch im Speisewagen serviert

Lavey-les-Bains

Waadt 417 m ü. M.

die radioaktivste warme Schwefelwasserquelle der Schweiz



GRAND HOTEL DES BAINS
Neu: Restaurant français

Wiedereröffnung: 9. Mai
Minigolf – Tennis – Fischen

Neue Direktion: R. Schrämmli

Greifensee

Juni: 9./12. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Korsaren

Grindelwald

Mai: Eröffnung des geheizten Schwimmbades, der Gletscherschlucht und der Eisgrotte. – Beginn der Fischerei in der Lüttschine
Juni/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen

Gruyère

Mai: 15. Estavannens: Traditionelle Poya ou montée à l'alpage

Gruyères-Moléson

Mai: 21/22. Rallye-auto des deux vallées

Gstaad

Juni/Okt. Geführte Hochgebirgstouren
Juni: 5. Glacier des Diablerets: Sommer-Riesenslalom

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hombrechtikon

Mai: 15. Zürcher Kantonaltschwingfest

Interlaken

Mai/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.
Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag: Folklore. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert
Mai: 15., 29. Golf: Offizielle Eröffnung des neuen Golfplatzes; Monthly Medal – Prix Le Bourget (Damen)
20./22. Tagung «Chaine des Rôtisseurs»
Juni: 5. Golf: Interlaken-Trümmelbach

Jegenstorf

8. Mai/16. Okt. Schloss: Sonderausstellung «Schweizer Tafelsilber»

Kandersteg

Juni/Aug. Berghotel Schwarzenbach: Kletter- und Eiskurse, Bergtouren

Kleine Scheidegg

Mai. Sulzschneewochen

Klosters

Mai. Schweizerische Bergsteigerschule «Silvretta»: Frühlings-Skihochtourenwochen

Kreuzlingen

Mai: 14./15. Festwiese: Internationales Musikertreffen
27. Mai/9. Juni. Parkplatz Dreispitz: Plakatausstellung

Langenthal

Mai: 13./22. Markthalle: Schaustellerwoche
14. Sommermeisterschaften der 8. Division

21./22. 2. Nationale Gehsporthage
Juni: 4./5. Zentralfest des Schweizerischen Studentenverbandes

Lausanne

Concerts et théâtre:

Mai/7 juin. 11^e Festival international de Lausanne

Mai: 11. Théâtre de Beaulieu: Kölner Rundfunk-Symphonieorchester. Direction: Christoph von Dohnanyi. Soliste: Arthur Rubinstein, pianiste

12. Théâtre de Beaulieu: Ballet national polonais Mazowsze

14. Théâtre de Beaulieu: Te Deum et Messe de Bruckner. OSR, Union chorale et Chœur de dames de Lausanne. Direction: Robert Mermoud

17. Théâtre municipal: «Cher Menteur», d'après G. B. Shaw (en anglais)

20, 27. Cathédrale: Concerts d'orgue

21, 23. Théâtre de Beaulieu: «Lohengrin», de Wagner (Opéra de Berlin-Est)

25. Cathédrale: Grand chœur de l'Université de Lausanne. Direction: Michel Corboz

31. Théâtre de Beaulieu: «La Fiancée vendue», de Smetana (Opéra de Berlin-Est)

Juin: 2. Théâtre de Beaulieu: «L'Ange de Feu», de Prokofieff (Opéra de Berlin-Est)

3. Galerie Bonnier: Concert de musique contemporaine

3, 10. Cathédrale: Concerts d'orgue

4, 7. Théâtre de Beaulieu: «La Walkyrie», de Wagner (Opéra de Berlin-Est)

9. Théâtre municipal: North Dakota State University Choir

Expositions:

Mai: Jusqu'au 15. Musée cantonal des beaux-arts: Exposition du centenaire de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses, section vaudoise

21/22. Hôtel Carlton: Exposition philatélique

Congrès internationaux:

Mai: 28/31. Congrès des amis de l'Homme Sports:

Mai: 13/14. Cyclisme: Tour de Romandie (étape)

21. Match de basketball

29. Course cycliste amateurs Porrentruy-Lausanne

Juin: 5. Cyclisme: Grand Prix du 40^e anniversaire de la Pédale de Tivoli

10/16. Golf: Championnats nationaux, dames et amateurs

Divers:

Mai: 21. Théâtre municipal: 40^e Congrès-concours de la Fédération suisse des sociétés de théâtre amateur d'expression française

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

Lauterbrunnen

Mai/Sept. Forellenfischerei in der Lüttschine.
- Golfspiele

Lenzburg

Mai/Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet
(ausgenommen Montag). Schlossanlage,
antikes Mobiliar in den ehemaligen
Privatgemächern. - Ausstellungen:
Sammlung Zschokke. Alte Kunst-
schlosserarbeiten und Wirtschaftsschilder.
Im Sommer Ausstellung zum 200. Geburts-
tag von Philipp-Albert Stapfer (1766 bis
1840), helvetischem Minister der Künste
und Wissenschaften

Lenzerheide-Valbella

Juni/Sept. Botanische Exkursionen

Leukerbad

Mitte Mai/Ende Sept. Täglich Kurkonzerte

Leuk-Stadt

Mai: 22. Oberwalliser Musikfest

Leysin

Mai: 19. Auto-Moto-Club: Circuit romand

Lödingen bei Bütschwil

Mai/Nov. Jeden Samstagnachmittag Glocken-
spiel Albert-Schweitzer-Gedächtnisturnier

Liestal

Mai: 14./15. Schweizerischer Trachtentag
Bis 28. Galerie Seiler: Gemäldeausstellung
Helene Dahm

Locarno

Mai/19. Juni. «Die Konzerte von Locarno 1966»

Mai. Täglich Kurkonzerte im Casino-Kursaal

15. Stuttgarter Trio

25. «I Solisti Veneti»

29. Blumenfest mit grossem Blumenkorso

Juni/July. Jeden Donnerstag: Konzerte der
«Musica cittadina»

Juni: 4./5. 100-Jahr-Feier «Federale locarnese
di ginnastica»

6./9. 1. Internationaler Kongress «Der Mensch
im Klima der Alpen»

8. Tonhalle-Quartett Zürich

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte,
Dancing, Attraktionen, Boulespiel. -
Kunstausstellungen, Kulturfilme.
- Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Mai: 15. Motocross

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château
des Monts, ouvert le dimanche. Premier
dimanche de chaque mois: Démonstration
des automates Maurice Sandoz

Lugano

Mai/5. juin. Villa Ciani: Exposition internationale
de dessins et de gravures

Mai/6. juin. «I Concerti di Lugano 1966»

Mai: 13. Concert symphonique de l'Orchestre
RSI. Direction: Otmar Nussio. Soliste:
Guila Bustabo, violoniste

14. Basket: Federale-Jonction Genève

19. Athlétisme: Rencontre internationale

19/21. Assemblée du «Südwestdeutscher
Zeitungsverleger-Verband»

20. Concert symphonique de l'Orchestre RSI.
Direction: André Cluytens. Soliste:
Georges Octors, violoniste

21. «Les peintres en plein air»

21/22. Golf: Club match

22. Aviron: Régates à Gandria

27. Concert symphonique de l'Orchestre RSI.
Direction: Franco Caracciolo. Soliste:
Rocco Filippini, violoncelliste

28/29. Escrime: Tournoi international de
Pentecôte

29. Basket: Tournoi international féminin

31. Concert symphonique de l'Orchestre RSI.
Direction: Pietro Argento. Soliste: Alexandro
Brailowsky, pianiste

Juin: 5/9. Golf: Eclectic

6. Concert symphonique de l'Orchestre RSI.
Direction: Harris Jacob. Soliste: Nathan
Milstein, violoniste

6/9. Congrès international de bioclimatisme:
«L'homme dans le climat des Alpes»

8/25. Parc municipal: Concerts du matin de
l'Orchestre RSI

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,
variété, jeux.

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,
variété, jeux.

Luzern

Konzerte und Theater:

Mai/9. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper,
Operette, Schauspiel

Mai/26. Sept. Kursaal: Jeden Montag und
Freitag Innerschweizer Folkloreabend

Mai/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und
Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen,
Dancing, Folkloreabende, Boulespiel

Mai: 14. Casino-Kursaal: Konzert der Stadtmusik

18. Casino-Kursaal: Halbchor Luzern

19. Matthäuskirche: Flötenabend Peter-Lukas
Graf

Ausstellungen:

Mai: 7./15. Allmend: IBA, 3. Internationale
Boot- und Wassersportausstellung

22. Mai/19. Juni. Kunstmuseum: Gedächtnis-
ausstellung Robert Schürch (1895-1941)

Feste und Folklore:

Juni: 3./4. Areal alte Kaserne: Sommerfest der
Knabenmusik

3./5. Emmenbrücke: 14. Eidgenössisches
Tambourenfest

9. Fronleichnamprozession

Internationale Kongresse:

Mai: 23./27. Verkehrshaus: Europäische
Transportministerkonferenz

Sport:

Mai: 14./15., 19. Segeln: Vierwaldstättersee-
Meisterschaft

15., 21. Golf: Lucerne Amateur Champion-
ship, Bogey Competition

21./22. Allmend: Eidgenössisches Veteranen-
schliessen

22. Internationales Minigolfturnier: Pilatus-
Cup

28./29. Golf: Johnnie Walker Cup

Juni: 5., 9. Golf: Lucerne Junior Championship,
President's Cup

Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 631 63



Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 282 51 Dir. H. Zaugg

Das Haus für jedermann

Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur
kommen und eine freundliche Gaststätte suchen,
dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.
Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.
Bestbekanntes Speiserestaurant.
Grosser Parkplatz.

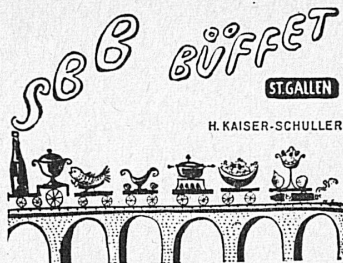
Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem
Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche.
Franz. Restaurant, Stadtrrestaurant, Konferenzsäle,
Bar, Parkplätze, Garage.
20 Autominuten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 622 31

Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

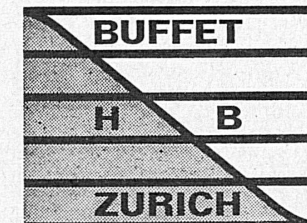
Die «Schweiz» wird in
allen Wagen
und Wartesälen der SBB
und vieler Privatbahnen
sowie in zahlreichen
öffentlichen und privaten
Empfangsräumen gelesen



Über 100 Jahre
Untersee und Rhein

Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische
Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 5 42 82



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität
und Tradition

Hotel Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381

200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon,
Dusche und WC Fr. 27.— inkl. Frühstück nach
Ihrem Wunsche,
ohne TV, Dusche und WC Fr. 17.— pro Person
Grosser Parkplatz - Garage gratis

Die kleine Bahnhofwirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der
Jahrzehnte zum

Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus
16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen
Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510 000 Liter
Kaffee, 385 000 Liter Milch, 815 000 Liter Bier
und 220 000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

Welti-Furrer

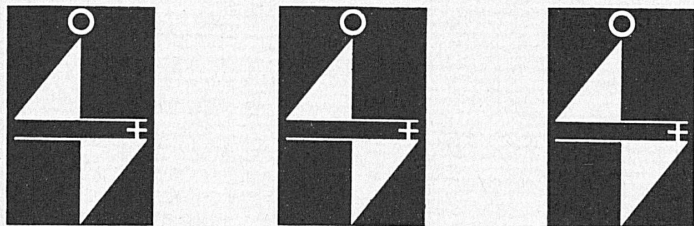
Mietwagen Auto-am-Bahnhof-Dienst Auto-Leasing

Zürich	Müllerstrasse 12	25 66 44
	Josefstrasse 53	42 77 77
Genève	Rue Jean-Jaquet 12	31 13 80

fespa

Internationale Fachausstellung Siebdruck Zürich 2.-5. Juni 1966

Die instruktive Fachausstellung über Siebdruck.
Interessant für Werbefachleute,
Drucker, Grafiker, Verpackungsfachleute, Techniker.
Ausstellungsgelände der Züspa beim Hallenstadion.
Grosser Parkplatz.



INTERNATIONALE BOOT- UND WASSERSPORT- AUSSTELLUNG LUZERN

IBA 1966 7. bis 15. Mai

Mit separater Occasions-Bootschau

Diverses:

Mai: 18./22. Allmend: Zirkus Nock
29. Casino-Kursaal: Internationale Modeschau
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente
Ausstellung «Schweizer Kunst,
15.-20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte
und moderne Kunst; alte Schweizer
Masken. – Landhaus Utenberg: Schweizer-
isches Trachten- und Heimatmuseum. –
Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-
Museum. – Verkehrshaus der Schweiz –
Europas grösstes und modernstes Ver-
kehrsmuseum: Täglich geöffnet

Marbach SG

Mai: 22. Nationalturnertag St. Gallen/Appenzell/
Glerus

Martigny

Mai: 21/22. Fête cantonale valaisanne de chant
Juin/oct. Exposition du Manoir. – Place
centrale: Concerts d'été de l'Harmonie
municipale
Juin: 4/5. Fête des harmonies municipales du
Valais

Meiringen

Juni/Sept. Schweizer Bergsteigerinstitut
«Rosenlau»: Kletter- und Eiskurse,
Tourenwochen

Montana-Vermala

Juin: 1^{er}. Lac Moubra: Ouverture de la pêche

Montreux

Mai: 14/19. Congrès international des photo-
graphes «Interphoto»
14/31. Spectacle par le Théâtre «Le Vieux-
Quartier»
15/21. Congrès de l'Union internationale
des architectes
28. Pavillon: Chœurs de Chailly avec OSR
et quatorze solistes
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing,
variété, jeux. – Château de Chillon. –
Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Morges

Mai: 18/22. Yachting: Championnat de Suisse
international de «Finn»

Münchenstein

Juni: 10./12. Basellandschaftliches Kantonal-
turnfest

Mürren

Mai/Sept. Angelsport. – Golfmatches (Golf-
platz Trümmelbach-Lauterbrunnental). –
Tennisturniere. – Geführte Bergtouren

Murten

Juni: 3./7. Segeln: Schweizer Meisterschaft
20-m²-JK
10./14. Segeln: Schweizer Meisterschaft,
«Lightning»

Neuchâtel

Mai: Jusqu'au 15. «Printemps musical de
Neuchâtel»
14 mai/12 juin. Musée des beaux-arts:
61^e Salon des Amis des Arts de Neuchâtel
Juin: 7. Salle des conférences: Orchestre de
chambre de Neuchâtel
Toute l'année. Musée des beaux-arts
(le premier dimanche de chaque mois):
Démonstration des automates Jaquet-Droz

Oberglatt-Flawil

Mai: 15. Kirche: Trio Stradivarius. Mitwirkend:
Peter Fuchs, Oboe
Juni: 5. Kirche: Bach-Abend Paul Szabo,
Violoncello

Olten

Mai: Bis 22. Kunstmuseum: «Der Jura in der
Malerei»

Payerne

Juin: 5. Slalom automobile

Pontresina

Mai. Frühjahrskilauflauf
1. Juni/Ende Sept. Täglich Waldkonzerte.
Wöchentlich Wild- und Photo-Exkur-
sionen, geführte Wanderungen. Berg-
steigerschule und Kollektivtoure.
4-Pässe-Fahrten

Rapperswil

Mai/Okt. Heimatmuseum, beim Schloss:
nachmittags geöffnet (ausgenommen
Freitag)
Mai: 28. Segel-Distanzfahrt Zürich-Rapperswil
29. Segeln: Pfingstregatta
Juni: 1. Eröffnung des Rosengartens
4. Fahnen- und Uniformenweihe der Stadt-
musik
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des
Schweizerischen Burgenvereins

Rheinfelden

Mai/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der
Kurmusk. Kunstausstellungen, Rhein-
schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung
der Rheinfelder Brauereien und der Saline
Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum,
Theatergastspiele usw. – August:
Römisches Theater und Museum

Riva S. Vitale

Maggio: 15. Processione e gita al M. San Giorgio

Romont

Mai: 15. Villarimboud: Fête des musiques
glânoises, cortège pittoresque
22. Rencontre cantonale de patoisants
fribourgeois
Juin: 4/5. Foire de la SICAR, festival folklorique

Saas Fee

Mai/Anf. Juni. Frühlingskifahren
Juni: 9. Fronleichnamfest

Schaffhausen

Mai: Bis 28. Galerie Stadthausgasse: Emil
Müller
Bis 30. Museum Allerheiligen: Kurt Georg
Becker
14. Leichtathletik: Clubwettbewerb
14./15. Schweizerischer Posaunentag
15. Hallau: Freundschaftsturnen Unterklettgau
16./17. Stadttheater: «Othello» von
Shakespeare (Schauspielhaus Zürich)
21./22. Löhningen: Kantonaler Musiktag
22. Herblingen: Jugendriegentag
24. Casino: Die «Rampe», Orientalische
Lyrik in Wort und Ton
Juni: 4. Leichtathletik: Einkampfmeisterschaften.
– Buchthalen: 10. Munot-Stafette (Rad)
4./5. Griesbach: Nationale Pferdesporttage
7. Leichtathletik: Nationales Hürdenmeeting

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:
Sammlung der ältesten Bundesbriefe und
Banner der alten Eidgenossenschaft.
Turmmuseum (Kantonalschweizerisches
Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Juni: 5. Golf: Bogy Competition

Sierre

Mai: 15. Festival des Musiques des districts de
Sierre et de Loèche
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de
dégustation des vins valaisans. – Musée
R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Sion

Mai/20 juin. Musée de la Majorie: «Tendances
actuelles», jeunes peintres et sculpteurs de
la Suisse romande
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,
histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée.
Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beau-
arts, collections cantonales. Maison
Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques
de Malacridis 1505

Solothurn

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunst-
sammlung (Madonna von Holbein,
altdeutsche Madonna in den Erdbeeren,
neue Schweizer Kunst). Historisches
Museum Schloss Blumenstein:
Permanente Ausstellung «Wohnkultur des
solothurnischen Patriziates im
18. Jahrhundert»

St-Blaise

Mai: 22. Motocross

St. Gallen

Konzerte und Theater:
Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper,
Operette, Schauspiel, Ballett
Ausstellungen und Messen:
Mai: Bis 30. Kunstmuseum: Gedächtnis-
ausstellung Maria Geroe Tobler
13./15. Ostschweizerische Camping-
ausstellung
14./22. Frühlings-Jahrmarkt
Feste:
Mai: 14. Hochschultag mit Ball
Juni: 4./5. Schweizerisches Tonkünstlerfest
Internationale Kongresse:
Mai: 22./25. Europäischer Kongress des
Parfümerie-Detailhandels
23./27. Pleoptik- und Orthoptikkurs sowie
Operationskolloquium
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat:
Führungen im Botanischen Garten. –
Industrie- und Gewerbemuseum:
Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle
Spitzen und Stickerien). – Stiftsbibliothek:

Seltene Handschriften. — Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. — Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule

St-Imier

Mai: 21/22. Fête cantonale bernoise des jodleurs

St. Moritz

Mai: 15. Beginn der Forellenfischerei
Juni: 5. Boules: Eröffnungsspiel

St-Ursanne

Mai: 21/22. 3^e Rallye automobile du Jura

Stäfa

Juni: 5. Nationale Ruderregatta

Thun

Mai/6. Juni. Galerie Aarequai: Helene Pflugs-haupt

Mai/Sept. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule
Mai/16. Okt. Historisches Museum: Gegenstände des 17.–19. Jahrhunderts (Musikinstrumente, altes Zinn, Trachten, Möbel, Bilder usw.)

Val-de-Travers

Mai: 14. Fleurier: Concert des sociétés de chant du Val-de-Travers

15. Travers: Tour de Travers et Championnat d'athlétisme
Juni: 3/5. Noiraigue: 22^e Fête des Musiques du Val-de-Travers

Vevey

Mai: Jusqu'au 15. Galerie d'Arts et Lettres: Voegeli peintures

21/22. 100^e anniversaire de l'Union chorale de La Tour-de-Peilz

21 mai/5 juin. Galerie d'Arts et Lettres: Gérard de Palésieux, peintures

Juin/sept. Dans divers hôtels: Concerts Frédéric Grobe, pianiste

Juin. Chants et danses d'ici et d'ailleurs
9/25. Galerie d'Arts et Lettres: M^{me} Secrétan, peintures

Wasserauen

Mai: 22. Geführte Wanderung

Wengen

Juni: 1. Eröffnung des geheizten Schwimmbades

Winterthur

Mai: 14. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth. Solistin: Johanna Martzy, Violine

17. Stadthausaal: Lutz-Quartett
21. Stadthausaal: Stalder-Quintett

Juni: 1. Stadthausaal: Liederabend Verena Gohl, Alt. Am Flügel: Willi Gohl. Bratsche: Heinz Wigand

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. — Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. — Heimatmuseum im «Lindengut»

Zermatt

Mai. Zermatter Skihochtourenwochen

Juni: 10. Eröffnung des Bergstrandbades Leisee

Zug

Mai 14./22. Vier festliche Konzerte zur Erinnerung an Prof. Paul Grümmer

Zürich

Konzerte und Theater:

Mai. Spielzeit des Opernhouses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz

Bis Mitte. Theater an der Winkelwiese 4: «Zirkus» (Soloprogramm Kaspar Fischer)

Bis 28. Theater am Hechtplatz: «Opus 4» (César Keiser)

Bis Ende. Bernhard-Theater: Voli Geiler/Walter Morath

11. Tonhalle: Klavierabend Hans Leygraf

12. Tonhalle-Quartett

13. Tonhalle: Kölner Rundfunk-Symphoniorchester. Leitung: Christoph von Dohnanyi. Solist: Arthur Rubinstein, Klavier

14. Opernhaus: «Die Spanische Stunde», komische Oper von Maurice Ravel

15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Dr. Marius Meng. Solist: Shura Cherkassky, Klavier. — Radio-Studio: Sonntagsmorgenkonzert Radioorchester Beromünster.

Leitung: Erich Schmid. Solistin: Varda Nishry, Klavier. — Grossmünster: Abendmusik Zürcher Bach-Kreis und Solisten

16. Stadthaus: Liederabend für Sopran und Klavier

17. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth

18. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solisten

19. Wasserkirche: Kammermusikkreis Kobelt. Leitung: Jakob Kobelt

20. Tonhalle: Liederabend Dietrich Fischer-Dieskau

21. Grossmünster: Männerchor Zürich mit Orchester und Solisten. Leitung: Jakob Kobelt

22. Radio-Studio: Sonntagsmorgenkonzert Radio-Orchester Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solist: John Ogdon, Klavier

23. Stadthof 11: «Die Schule der Frauen» von Molière; «Die Schule der Väter» von Jean Anouilh (Schauspielhaus Zürich). — Kongresshaus: Liederabend Clara Neumann. — Grossmünster: Orgelabend Josef Bucher

24., 26. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe

25. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz

25. Mai/3. Juli. Internationale Juni-Festwochen 1966: Opern, Schauspiele, Konzerte, Ausstellungen. — Schauspielhaus: Theater in vier Sprachen (Gastspiele englischer, französischer und italienischer Truppen)

30. Opernhaus: «Il Trovatore» von G. Verdi

31. Tonhalle: Cembaloabend Warren Thew

Juni/Juli. Grossmünster: Orgelabende

Juni: 1./30. Theater am Hechtplatz: Festival des Solokabarets

2. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Sir John Barbirolli. Solist: Zino Francescatti, Violine

3., 7. Opernhaus: «Il Trovatore» von G. Verdi

7. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth. Solisten: Herta Töpper, Alt; Fritz Wunderlich, Tenor

9. Tonhalle: Cembaloabend Warren Thew

10. Tonhalle: Trio Grumiaux-Janzer-Czakó

Ausstellungen und Messen:

Mai/Anfang Juni. Helmhaus: Otto Morach/Otto Münch

Mai. Zoologisches Museum der Universität: «Die Tollwut»

Bis 15. Städtische Kunstammer «Zum Strauhof»: Elisabeth Guggenheim/Robert Jenny

Bis 22. Kunsthaus: Arnold d'Altri, Plastiken; Adolf Herbst, Gemälde

Bis 30. Graph. Sammlung der ETH: «l'Œuvre gravée»

11. Mai/5. Juni. Helmhaus: Häfelfinger/Fuhrmann

Ab Mitte Mai. Zoologisches Museum der Universität: «Amphibien und Reptilien der Schweiz»

18./22. Kaufleutensaal: Neuheiten in Photo und Kino

1. Juni/24. Juli. Kunsthaus: Oskar Kokoschka (Überblick über das Gesamtœuvre)

Juni: 2./5. Züsapa-Hallen: FESPA, Internationale Fachausstellung «Siebdruck»

3. Juni/31. Juli. Kunstgewerbemuseum: Jiri Trnka, 20 Jahre Puppenfilm

Internationaler Kongress:

Juni: 2./5. Stadthof 11: Europäischer Siebdruck-Kongress

Sport:

Mai: 25. Leichtathletik: Zürcher Hochschulmeisterschaften

Juni: 3./4. Golf: Nationale Seniorenmeisterschaften (Zumikon)

4./5. Offizieller SVM-Tag (Schweizerische Verbandsmeisterschaft für Leichtathletik)

4./6. Golf Zumikon: Seniorentage

Diverses:

Mai: Bis 22. Bellevueplatz: Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). — Kunstgewerbemuseum («3000 Jahre Keramik»). — Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. — Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. — Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. — Schweizerisches Landesmuseum. — Zunft-haus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. — Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. — Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen. — Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Die Schweiz von heute

Fr. 1.— deutsch, franz., engl., ital., span., port., holl., schwed., dän.

«Schweiz»

deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän.

Ferienorte der Schweiz

deutsch, franz., engl., ital., span., holl.

Schweizer Winterkurorte

deutsch, franz., engl., ital., span., holl.

Alpinismus in der Schweiz

Fr. 1.— deutsch, französisch

Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen

Fr. 1.— deutsch, französisch, englisch

Auf Schweizer Landstrassen

Fr. 1.— deutsch

Auf Schweizer Alpenstrassen

deutsch, franz., ital.

Die Schweiz im Auto

deutsch, franz., engl., ital.

Itinéraires d'art en Suisse

Fr. 1.— französisch

Nordwestschweiz

Fr. 1.— deutsch

Nordostschweiz

Fr. 1.— deutsch, französisch

Alte Glasmalereien in der Schweiz

Fr. 4.50 franz., engl., ital.

Les plaisirs de la table et la

vaisselle ancienne en Suisse

Fr. 4.50 französisch, englisch

Wirtshaus schilder, Zeichen

schweizerischer Gastlichkeit

Fr. 4.— im Buchhandel; deutsch, engl., ital.

Die Schweizer Frau

Fr. 1.80 deutsch, französisch

Die romantische Schweiz

Fr. 3.95 im Buchhandel; deutsch, franz., ital.

Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»

Fr. 2.50 französisch

Die Hochschulen der Schweiz

deutsch, französisch, englisch

Schweizerische Privatinsti-tute

8sprachig

Ferienkurse und Ferienlager

in der Schweiz

deutsch, französisch, englisch

Kinderheime in der Schweiz

deutsch, französisch, englisch

Das Bäderbuch der Schweiz

deutsch, französisch, englisch

Das kleine Klimabuch der Schweiz

Fr. 2.— deutsch, französisch, englisch

Camping

deutsch, französisch, englisch

Mit der Angelrute an die Fisch-

wasser der Schweiz

Fr. 1.— deutsch, französisch, englisch

Motelliste

deutsch, franz., engl., ital.

Jugendherbergen in der Schweiz

deutsch, französisch, englisch

DIE SCHWEIZ

Fr. 16.— ein Vademekum für Ferienreisende

Landschaft, Kunst, Literatur,

Kultur und Geschichte

im Buchhandel; deutsch, franz., engl.

Hugo Wetli: Die Regionen

der Schweiz

1 Serie von 12 Bildern

Fr. 7.20

Einzelne Blätter

Fr. —.60

Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)

1 Serie von 9 Bildern

Fr. 45.— Text 2sprachig

Einzelne Blätter

Fr. 5.—

1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)

Fr. 2.— Text deutsch, franz., engl., ital., span.

Karten

Die vielgestaltige Schweiz

Fr. 1.50 deutsch

Autostrassenkarte der Schweiz

deutsch/engl., franz./ital.

Touristenkarte der Schweiz

franz., ital., port., holl.

Regionalkarten (O. Müller)

1 Serie von 8 Bildern

Fr. 4.— Text 4sprachig

Einzelne Bilder

Fr. —.50

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale, Talacker 42, 8023 Zürich